

AUTRUCHE THEATRE

direction José Manuel Cano Lopez



ALLEMAGNE MAINTENANT

12 JANVIER - 16 FEVRIER 1988 TOURS

ALLEMAGNE MAINTENANT

L'AUTRUCHE THEATRE en collaboration avec le GOETHE INSTITUT de Paris organise du 12 janvier au 16 février un cycle consacré à l'Allemagne.

Nous vous avons déjà fait partager notre intérêt pour le répertoire allemand en montant "M. KARL, SI ON PARLAIT UN PEU DE VOUS" d'après Karl VALENTIN et "WOYZECK" d'après Georg BUCHNER.

Depuis plusieurs années, les scènes françaises présentent fréquemment des auteurs d'Outre-Rhin et la France connaît une période d'engouement pour le cinéma allemand. Les pièces de BUCHNER, KROETZ, MULLER, ACHTERNBUSCH, les films de HERZOG, FASSBINDER, WENDERS fascinent. C'est cette fascination qui nous conduit à vous présenter le cycle ALLEMAGNE MAINTENANT qui met en jeu un véritable dialogue entre nos deux cultures.

ALLEMAGNE MAINTENANT

Trente six jours, de lectures, d'expositions, de films, de rencontres, de spectacles : théâtre, musique, cabaret...

THEATRE

1. WOYZECK

d'après Georg BUCHNER

Création originale **AUTRUCHE THEATRE**

mise en scène de José Manuel Cano Lopez

WOYZECK : rituel entre chien et loup.

WOYZECK : une tragédie du crépuscule.

WOYZECK : une histoire d'amour fou culminant
par le meurtre de Marie.

WOYZECK : un cérémonial de l'amour.

La presse :

"...l'amour est là. Mais soumis tout entier, oui, à un cérémonial superbe... José Manuel CANO LOPEZ a fait œuvre pleine. Il a su nous séduire avec son côté épure baignée par le bel éclairage crépusculaire signé Jean-Pierre CONIN..."

Pierre IMBERT - La Nouvelle République du Centre-Ouest

"Il y a la scénographie superbement inquiétante
de Vera SZEKELY et l'environnement sonore et
musical absolument génial de Gyorgy KURTAG..."

Jérôme DUCOIN - Courrier Français

"...De grands moments de théâtre surgissent chaque fois que WOYZECK adresse à tout hasard, poussé par la force de la douleur, sa poésie à ce tout irréel qui ne se contente pas de la scène, mais la déborde de toutes parts..."

Marc VICTOR - Libération

"En quittant la salle des Tanneurs, j'ai éprouvé le souffle toujours fragile d'une promesse de renouveau. Il se passe désormais quelque chose à Tours. Ce "je-ne-sais-quoi", ce "presque-rien" a un nom : le talent. Il est trop précieux pour le laisser, quoi qu'il advienne, échapper..."

Guy SUARES - La Nouvelle République du Centre-Ouest

Après la reprise du spectacle les 7 et 8 janvier dans la programmation de la Maison de la Culture de Bourges, dernières représentations à Tours, de la création 86-87 de l'AUTRUCHE THEATRE.

Ce spectacle étrange, rêve halluciné, a remporté un grand succès la saison dernière lors des sept premières représentations à Tours, puis au Centre Dramatique National d'Angers et au Festival de Cluny.



DISTRIBUTION

mise en scène: José Manuel Cano Lopez /
dramaturgie: David le Breton / scénographie:
Vera Szekeley / costumes: Brigitte Douady et Guy
Thomas / lumières: Jean-Pierre Conin / musique
originale: Gyorgy Kurtag / bande son: Denis
Mercier / interprétation synthétiseur: Jean Haury
/ régie son: Alberto Cano Lopez / maquillages et
coiffures: Annick et Jacques Perrusson / affiche:
Paul Prunier et Guy Thomas / photographies:
Paul Prunier / avec: Françoise Cano Lopez, José
Manuel Cano Lopez et Alain Papillon.

du 12 au 16 janvier 1988 - 21 H - Théâtre Louis Jovet (Comédie de Touraine)

JAZZ . CINEMA

2. NOSFERATU LE VAMPIRE

SYLVAIN KASSAP . YVES ROBERT

Un des événements marquants du cycle : la projection du chef d'oeuvre de F. W. MURNAU, NOSFERATU LE VAMPIRE et la performance de Sylvain KASSAP et Yves ROBERT, deux des meilleurs musiciens français de jazz, qui improviseront en direct une musique pour NOSFERATU.

NOSFERATU LE VAMPIRE

D'un côté, NOSFERATU ou comment le comte Dracula quittant son lointain château de Bohême, après avoir bu le sang du jeune Harker vient faire régner la terreur dans une petite ville provinciale et bourgeoise de 1830.

NOSFERATU est un des meilleurs exemples des films expressionnistes allemands de la grande époque.

SYLVAIN KASSAP . YVES ROBERT

De l'autre côté, deux fous du jazz et du cinéma.

Sylvain KASSAP : "saxophoniste chevauchant jazz et musique contemporaine, artiste du son et des sonorités qui teinte le paysage à grands traits". (Humanité Dimanche) ; "Sax français et un des inventeurs de la musique improvisée européenne". (Télérama) ; "Miracle d'équilibre entre jazz classique, musique traditionnelle, free-jazz et musiques contemporaines improvisées, catalysées par l'hyper générosité de Sylvain KASSAP, cette musique est passionnante de la première à l'ultime note". (Jazz Magazine)

Sylvain KASSAP et son complice dingue Yves ROBERT aux tubas et aux trombones.

Le chef d'oeuvre du cinéma expressionniste allemand mis en musique par deux grands musiciens français pour une seule soirée, exceptionnelle.

jeudi 28 janvier 1988 - 21 H - Salle des Tanneurs

CABARET

3. JA, JA BERLIN !

Revue bilingue autour de Berlin et du cabaret berlinois présentée, jouée, dansée et chantée par Liselotte HAMM, Jean-Marie HUMMEL, Jean LORRAIN et Renate POOK dans une mise en espace de Eric de DADELSEN (MAL TJP Strasbourg).

BERLIN, ville électrique, ville de ruines, ville reconstruite, ville partagée. Berlin fascine l'Allemagne et la France.

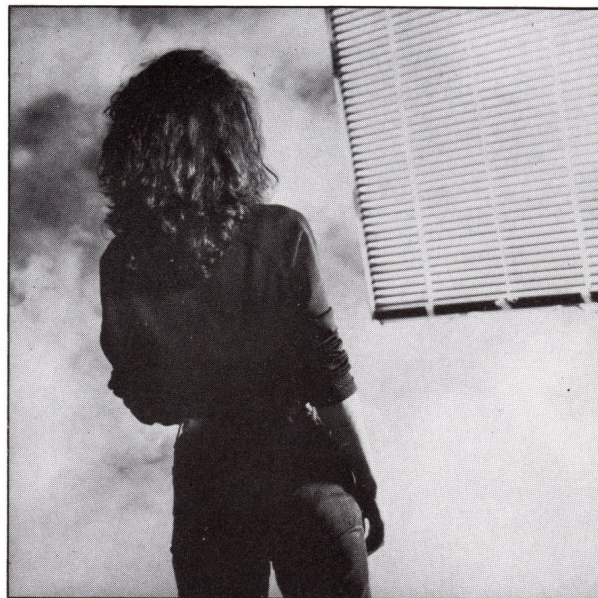
JA, JA, BERLIN ! est une revue bilingue qui raconte l'histoire de Berlin des années 20 aux années 60, à travers des chansons, des sketches, des musiques, des danses. Das ist die Berliner Luft... L'air de Berlin, c'est une chanson de cabaret qui fait rire.

JA, JA, BERLIN ! est un spectacle qui restitue un esprit, un ton, les fissures d'une époque.

Berlin, lieu mythique. Berlin, toujours : nécropole et cité du futur - pont entre deux cultures -

Un superbe spectacle gai, vif, décapant.

Le mythe berlinois au Bateau Ivre entre Bertold BRECHT, Kurt WEIL et Wolf BIERMANN.



mardi 2 février 1988 - 20 H 30 - Bateau Ivre



PROGRAMMATION

- du 12 janvier au 16 février :

- 12 janvier :

- 13 janvier :

- 14 janvier :

- 15 janvier :

- 16 janvier :

- du 21 janvier au 6 février :

- 21 janvier :

- 23 janvier :

- 26 janvier :

- 28 janvier :

EXPOSITION-VENTE-LIVRES - Terre des Hommes

WOYZECK - 21 H - Théâtre Louis Juvet

WOYZECK - 21 H - Théâtre Louis Juvet

WOYZECK - 21 H - Théâtre Louis Juvet

WOYZECK - 21 H - Théâtre Louis Juvet

WOYZECK - 21 H - Théâtre Louis Juvet

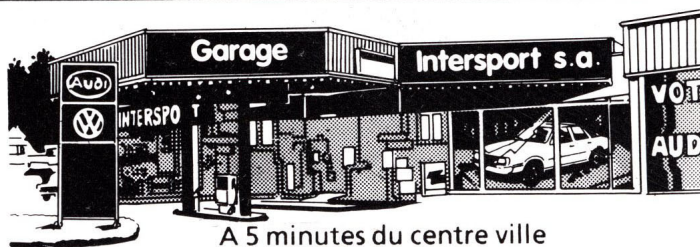
Exposition BERLIN (photos) - Le Beffroi

BRECHT - VALENTIN / GARRIDO - 20 H 30 - Le Petit Fauchoux

Rencontre : Les Echanges franco-allemands - 18 H - Lieu à déterminer

KROETZ - ACHTERNBUSCH / LANG - 20 H 30 - Le Petit Fauchoux

NOSFERATU / KASSAP-ROBERT - 21 H - Salle des Tanneurs



A 5 minutes du centre ville
exposition sur 5000 m2

les tous derniers modèles VOLKSWAGEN AUDI

En permanence...80 voitures disponibles

En permanence...80 voitures d'occasion
sélectionnées et garanties

Des ateliers équipés des techniques les plus avancées comprenant des bancs d'essais de puissance, de freinage, de géométrie train-avant.



Votre concessionnaire Volkswagen et Audi

GARAGE INTERSPORT

Avenue Pompidou (sortie autoroute, St-Avertin)

37170 TOURS - ST-AVERTIN - Tél. 47 28 02 56

ET BIENTOT : Avenue du Mans - St-Cyr/Loire

- 2 février : JA, JA BERLIN ! - 20 H 30 - Le Bateau Ivre
- 4 février : Hartmut LANGE - 20 H 30 - Le Petit Fauchoux
- 6 février : FASSBINDER-MULLER - 17 H 30 - L'Horloge sans aiguilles
- 6 février : Repas Allemand - 21 H - Le Palais de la Bière
- du 8 au 16 février : Exposition Berlin (photos) - Les Studios
- du 8 au 16 fév. : Produits allemands et Spectacles impromptus - Mammouth Petite Arche
- 8 février : CINE BERLIN - 20 H 15 - Les Studios
- 9 février : CINE BERLIN - 20 H 15 - Les Studios
- du 10 au 16 février : Festival de Films - Les Studios
- 10 février : CINE BERLIN - 20 H 15 - Les Studios
- 12 février : CINE BERLIN - 20 H 15 - Les Studios
- 13 février : CINE BERLIN - 20 H 15 - Les Studios
- 15 février : SOMMERGASTE - 18 H - Les Studios
- 15 février : Rencontre : Le Théâtre Contemporain Allemand - 20 H 30 - Les Studios
- 16 février : CINE BERLIN - 20 H 15 - Les Studios



La Petite Arche

Le cœur de Tours bat au Nord

FILMS . LES STUDIOS .

4. Cinéma : **CYCLE CINEMA BERLIN**

premier volet : Berlin après-guerre
"EINMAL KU'DAMM UND ZURUCK"
1984 V.O. St fr de Herbert BALLMANN
lundi 8 février 1988 - 20 H 15

5. Cinéma : **CYCLE CINEMA BERLIN**

premier volet : Berlin après-guerre
"MENSCH MUTTER"
1977 V.O. St fr de Peter WEHHAGE
mardi 9 février 1988 - 20 H 15

6. Cinéma : **CYCLE CINEMA BERLIN**

premier volet : Berlin après-guerre
"MARIA MORZECK"
1976 V.O. St fr de Horst FLICK
mercredi 10 février 1988 - 20 H 15

7. Cinéma : **CYCLE CINEMA BERLIN**

deuxième volet : Berlin pendant la guerre
"UNTER DEN BRUCKEN"
1945 V.V. St fr de Helmut KAUTNER
vendredi 12 février 1988 - 20 H 15

8. Cinéma : **CYCLE CINEMA BERLIN**

troisième volet : Berlin avant-guerre
"KAISER, BURGER UND GENOSSEN"
montage de film d'actualités (1895-1932)
"MENSCHEN AM SONNTAG"
1929-1930 - muet sonorisé
samedi 13 février 1988 - 20 H 15

9. Cinéma : **CYCLE CINEMA BERLIN**

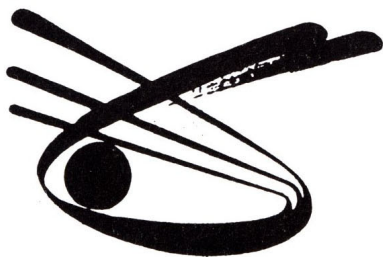
troisième volet : Berlin avant-guerre
"MUTTER KRAUSES FAHRT INS GLUCK"
1929 - film muet de Phil JUTZI
mardi 16 février 1988 - 20 H 15

10. Cinéma : **"SOMMERGASTE" (LES ESTIVANTS)**

film de Peter STEIN et de Botho STRAUSS
d'après la pièce de Maxime GORKI
créé par la Schaubühne de Berlin
avec Bruno GANZ et Edith CLEVER - V.O.
120 mn
lundi 15 février 1988 - 18 H

11. Festival de films : **BERLIN**

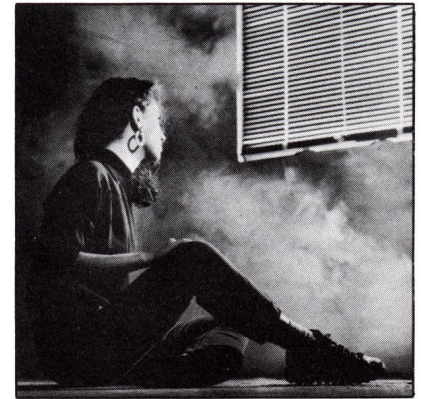
projection de plusieurs films ayant été
tournés à Berlin et/ou dont le thème
central est Berlin.
films en prévision : "LES AILES DU
DESIR" de Wim WENDERS
"LAPUTA" de H. SANDERS
"L'ANGE BLEU" de von STERNBERG etc...
du 10 au 16 février 1988



PERRUSSON - COIFFURE STYLISTES

26, rue du Change
Vieux Tours
Tél. 47 61 11 24

LECTURES . RENCONTRES .



12. Lecture - Musique :

BRECHT-VALENTIN

textes de Bertold BRECHT et de Karl VALENTIN
lus par les comédiens de l'AUTRUCHE THEATRE
musique d'Edouard GARRIDO

jeudi 21 janvier 1988 - 20 H 30 - Le Petit Fauchoux

13. Lecture - Film :

KROETZ - ACHTERNBUSCH / LANG

textes de Franz-Xaver KROETZ et de Herbert
ACHTERNBUSCH

lus par les comédiens de l'AUTRUCHE THEATRE

suivis par la projection vidéo du film de Fritz LANG "DOKTOR MABUSE"
(muet - 1922) : Der grosse Spieler

mardi 26 janvier 1988 - 20 H 30 - Le Petit Fauchoux

14. Lecture - Rencontre :

HARTMUT LANGE

texte de Hartmut LANGE lu par les comédiens de l'AUTRUCHE THEATRE

suivi par une rencontre avec Hartmut LANGE, dramaturge et écrivain allemand

jeudi 4 février 1988 - 20 H 30 - Le Petit Fauchoux

15. Lecture :

MULLER - FASSBINDER

textes de Heiner MULLER et de Rainer-Werner FASSBINDER

lus par les comédiens de l'AUTRUCHE THEATRE

samedi 6 février 1988 - 17 H 30 - L'Horloge sans aiguilles

16. Débat - Rencontre :

LES ECHANGES FRANCO-ALLEMANDS

avec la participation de M. Robert PICHT, Directeur de l'Institut franco-allemand
LUDWIGSBURG, M. Ino KOLBOOM, collaborateur scientifique en politique
étrangère à Bonn, M. Georg LECHNER, Directeur du GOETHE INSTITUT de Paris...

samedi 23 janvier 1988 - 18 H - Lieu à déterminer

17. Rencontre :

LE THEATRE CONTEMPORAIN ALLEMAND

débat-rencontre avec la participation de :

Heiner MULLER, un des plus grands dramaturges et écrivains allemands
contemporains, Jean-Pierre MOREL, traducteur, auteur de nombreux ouvrages
sur le théâtre, Bernard SOBEL, metteur en scène, Directeur du Centre Dramatique
National de Gennevilliers, Jean-Claude FRANCOIS, Professeur à l'Université de
Nantes, Nicole BARY, responsable de la librairie allemande Le Roi des Aulnes
(Paris), José Manuel CANO LOPEZ, metteur en scène, Directeur de l'Autruche
Théâtre.

lundi 15 février 1988 - 20 H 30 - Les Studios

MANIFESTATIONS DIVERSES .

18. Exposition :

BERLIN

68 photographies (noir et blanc et couleur) de Konrad MULLER et Manfred HAMM
du 21 janvier 1988 au 6 février 1988 - Centre Culturel Le BEFFROI
et
du 8 au 16 février 1988 - Les Studios

19. Exposition - Vente : REVUES - LIVRES ALLEMANDS

la librairie Le Roi des Aulnes (Paris) et la librairie Terre des Hommes se sont associées pour présenter une exposition dépôt-vente de revues et de livres allemands.

du 12 janvier au 16 février 1988 - Librairie Terre des Hommes

20. Dîner : REPAS ALLEMAND

proposé par Guy BLANCHARD
samedi 6 février 1988 - 21 H - Le Palais de
la Bière

21.

VENTE DE PRODUITS ALLEMANDS ET
SPECTACLES IMPROMPTUS
du 8 au 16 février 1988 - Mammouth Petite
Arche et Galerie Marchande



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Renseignements et réservations : **47 66 87 66**

Prix des manifestations

- 1 et 2 : 75 F et 55 F
- 3 : 80 F et 60 F
- 4 à 10 : 14 F et 12 F
- 11 : prix habituels des STUDIOS
- 12 à 18 : gratuit
- 20 : 110 F et 90 F (repas complet - boissons comprises)
- 21 : gratuit (spectacles impromptus)

Abonnements

- | | |
|--|----------------|
| Spectacles 1 + 2 (WOYZECK / NOSFERATU-KASSAP) : | 110 F et 80 F |
| Spectacles 1 + 3 (WOYZECK / JA, JA BERLIN !) : | 120 F et 90 F |
| Spectacles 1 + 2 + 3 (WOYZECK / NOSFERATU / JA, JA BERLIN !) : | 150 F et 120 F |

Lieux des manifestations

- Théâtre Louis Jouvet (Comédie de Touraine) - 12, rue Léonard de Vinci - Tours
- Salle des Tanneurs - 3, rue des Tanneurs - Tours
- Petit Fauchoux - 23, rue des Cerisiers - Tours
- Bateau Ivre - 146, rue Edouard Vaillant - Tours
- Centre Culturel Le Beffroi - rue Jemmapes - Tours
- L'Horloge sans aiguilles - 90, rue Colbert - Tours
- Studios - 2, rue des Ursulines - Tours
- Terre des Hommes - 4, avenue de Grammont - Tours
- Le Palais de la Bière - 29, place Gaston Pailhou - Tours
- Mammouth Petite Arche - Tours Nord

Lieu permanent de rencontre

Pendant toute la durée du cycle, on pourra écouter de la musique allemande, rencontrer les artistes et participants, lire une revue allemande, déguster un plateau de charcuterie et / ou boire une bière allemande au Petit Fauchoux.

cycle réalisé avec l'aide de :

INSTITUT GOETHE,
MINISTERE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION (DRAC)
MUNICIPALITE DE TOURS
et
la SNCF, le CEP, le Bateau Ivre, le Petit Fauchoux,
les Studios, le Beffroi, l'Horloge sans aiguilles,
l'Université François Rabelais de Tours,
la librairie Terre des Hommes,
la librairie Le Roi des Aulnes (Paris),
la Communication Ecrite,
le Palais de la Bière,
Mammouth Petite Arche.

Réductions

Le tarif réduit est consenti aux adhérents, étudiants, demandeurs d'emploi, plus de 60 ans, groupes et aux partenaires de l'AUTRUCHE THEATRE.



1990

NOUS AVONS RENDEZ-VOUS

SNCF
C'EST POSSIBLE!